



-I- SKATE TLDM -
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Apparecchio in classe di protezione III. L'alimentazione deve essere fornita da un alimentatore di sicurezza (secondo la norma EN61347-2-13).

Apparecchio idoneo al montaggio in o su superfici normalmente incombustibili.

Onde tutelare l'ambiente, non buttare l'apparecchio tra i normali rifiuti al termine della sua vita utile, ma portatelo presso i punti di raccolta specifici per questi rifiuti previsti dalla normativa vigente.

L'apparecchio è adatto solo per l'utilizzo in ambiente interno.

-UK- SKATE TLDM -
INSTALLATION INSTRUCTIONS

The instrument is in protection class III. The power supply must be furnished by a security transformer. (following the norms EN61347-2-13).

The instrument is suitable to be installed in or on non-inflammable surfaces.

To protect the environment, do not throw the instrument with the normal waste at the end of its life, but bring it to the specific points of collection for this waste foreseen by the norm.

The instrument is suitable only for inside use.

-D- SKATE TLDM -
MONTAGEANLEITUNG

LED-Strahler in Schutzklasse III, Stromversorgung über einen LED-Sicherstraftransformator. (nach der Normen EN61347-2-13).

Die Leuchten sind täglich zur Montage in oder auf nicht brennbaren Oberflächen.

Schützt die Umwelt! Dieses elektrische Gerät bitte nicht in den Hausmüll entsorgen, wenn es nicht mehr benutzt wird, sondern zur Sammelstelle für Sondermüll nach geltender Gesetzgebung bringen.

Die Leuchten sind geeignet nur für Innenraum-Verwendung.

-F- SKATE TLDM -
INSTRUCTION DE MONTAGE

L'appareil est en classe de protection III. L'alimentation doit être fournie par un transformateur de sûreté (selon les règles EN61347-2-13).

L'appareil est apte à l'assemblage en ou sur surfaces normalement inflammables.

Afin que défendre le milieu, vous ne jetez pas l'appareil entre les normales déchets à la fin de sa vie, mais le porter aux points de collecte spécifique pour ces déchets prévus par le normatif.

L'appareil est apte seulement pour le emploi à l'intérieur.

-E- SKATE TLDM -
INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Aparato en clase de protección III. La alimentación tiene que ser suministrada de un transformador de seguridad (según las normas EN61347-2-13).

Aparato idóneo al montaje en ó sobre superficies normalmente incombustibles.

Para proteger el medio ambiente, no tirar el aparato a la basura corriente al final de su vida útil, sino llevarlo a los puntos de recogida específicos previstos por la normativa vigente para estos residuos.

El aparato es apto sólo para el empleo a l'interior.

PREMESSA: lo SKATE TLDM è un faretto con interruttore TLD cablatto in versione MASTER. Può essere installato singolarmente o in abbinamento con lo SKATE SLAVE (6) (senza interruttore) per consentire l'accensione, lo spegnimento e la regolazione contemporanea di tutti gli apparecchi.

INSTALLAZIONE:

- L'installazione può richiedere il coinvolgimento di personale qualificato.
- Disinserire la tensione della rete principale.
- Fissare la staffa (1) nella posizione desiderata utilizzando le viti in confezione (2). Per una corretta installazione dell'apparecchio, posizionare la staffa (1) in appoggio alla parete e perpendicolare ad essa (fig. 1-2).

- Eseguire il collegamento elettrico dei faretti all'alimentatore rispettando lo schema di collegamento (fig. 3) utilizzando se necessario eventuali prolunge fornite in confezione (4).
- E' possibile alloggiare una connessione tra connettori maschio / femmina nell'apposito vano che il faretto crea tra la superficie di installazione e la parete di appoggio (fig. 4-5).

- Collegare la spina (5) dell'alimentatore ad una presa di corrente alternata (230V 50/60Hz) (fig. 3).
- Utilizzare solo alimentatori a tensione costante da 12Vdc con potenza superiore al carico totale di almeno il 10%.

L'uscita (output cable) dello SKATE TLDM può pilotare un carico di max. 30W @ 12Vdc incluso l'assorbimento dell'apparecchio.
- L'uscita (output cable) dello SKATE TLDM può pilotare un carico di max. 30W @ 12Vdc incluso l'assorbimento dell'apparecchio.
- L'uscita (output cable) dello SKATE TLDM può pilotare un carico di max. 30W @ 12Vdc incluso l'assorbimento dell'apparecchio.

FUNZIONAMENTO:

L'accensione e lo spegnimento dell'apparecchio avviene semplicemente con il tocco rapido dell'interruttore sensibile TLD (3), mentre un tocco prolungato regola l'intensità della luce aumentandola o diminuendola. Un breve lampeggio del TLD indica il raggiungimento della massima luminosità.

Il livello di luminosità ottenuto sarà memorizzato fino alla successiva regolazione.
Il TLD è provvisto di funzione "night-light" ovvero di una luce di segnalazione del TLD (3) che si attiva solo quando i LEDs sono spenti. A luce ambiente normale o alta, il TLD emette una luce soffusa, mentre con luce ambiente bassa o assente il TLD emette una luce più intensa. Durante il funzionamento dei LEDs, la luce emessa dal TLD sarà proporzionale alla regolazione scelta per gli stessi.

La funzione "night-light" può essere disinnescata o inserita con un tocco prolungato sul TLD (3) di 15 secondi, al termine dei quali verrà segnalato il disinserimento della funzione da 2 lampeggi lenti, o l'inserimento da 3 lampeggi veloci.
L'apparecchio è provvisto di un programma di sicurezza che spegne lo SKATE dopo 18 ore di funzionamento continuo.

ATTENZIONE: questo articolo deve essere collegato direttamente all'alimentatore elettronico e non deve mai essere collegato a valle di altri interruttori elettronici.
Il sensore non deve essere installato vicino a fonti elettromagnetiche, a fonti di calore o esposto direttamente alla luce.

INTRO: the SKATE TLDM is a spotlight with a TLD switch, wired in the MASTER version. It can be installed individually or combined with the SKATE SLAVE (6) (without switch) to allow the ignition, shutdown and contemporary adjustment of all the devices.

INSTALLATION:

- Installation may require the involvement of qualified personnel.
- Disconnect the main network voltage.
- Fasten the bracket (1), using the screws in the pack (2), on the installation surface in the position wanted. To install the fixture correctly, fasten the bracket (1) so it is against the wall and at right angles to it (fig. 1-2).

- Connect the spotlights to the adaptor following the wiring diagram (fig. 3), using the extensions provided in the pack if necessary (4).
- A connection can be put between the male/female connectors in the space created by the spotlight between the installation surface and wall (fig. 4-5).

- Connect the feeder plug (5) to an AC outlet (230V 50/60Hz) (fig. 3).
- Use only constant-voltage 12Vdc power sources with a power at least 10% greater than the total load.

The output cable of SKATE TLDM can handle a load of max. 30W @ 12VDC included the absorption of the device.
- Use only constant-voltage 12Vdc power sources with a power at least 10% greater than the total load.
The output cable of SKATE TLDM can handle a load of max. 30W @ 12VDC included the absorption of the device.

OPERATION:

The appliance is turned on and off simply by rapidly touching the TLD sensitive switch (3), while a prolonged touch adjusts the light intensity by increasing or decreasing it. A brief flash of the TLD indicates that the maximum luminosity has been reached.
The luminosity level obtained will be saved until the next adjustment.

The TLD features a "night-light" function. It consists of a signalling light of the TLD (3) that activates only when the LEDs are off. When the environmental light is normal or bright, the TLD emits a dimmed light. With low or absent environmental light, the TLD emits a more intense light. While the LEDs are in operation, the light emitted by the TLD will be proportional to the adjustment selected for the same LEDs.

The "night-light" function can be activated or deactivated by touching the TLD (3) for 15 seconds; after this, the deactivation of the function will be signalled by 2 slow flashes, while its activation by 3 fast flashes.
The appliance is fitted with a safety program that turns off the SKATE after 18 hours of continuous operation.

ATTENTION: this item must be connected directly to the electronic feeder and it must not be connected after other electronic switches.
The sensor must not be installed near electromagnetic sources, heat sources or exposed to direct sunlight.

VORWORT: Der SKATE TLDM ist ein Strahler mit TLD-Schalter und Verkabelung in der Ausführung MASTER. Er kann einzeln oder in Verbindung mit SKATE SLAVE (6) (ohne Schalter) installiert werden, damit alle Geräte gleichzeitig eingeschaltet, ausgeschaltet und reguliert werden können.

INSTALLATION:

- Die Installation kann qualifiziertes Fachpersonal erfordern.
- Schalten Sie bitte die Stromversorgung ab.
- Befestigen Sie die Halterung (1) auf die gewünschte Position mit den Schrauben in der Verpackung (2). Für die ordnungsgemäße Installation der Leuchte ist es notwendig, die Halterung (1) senkrecht zur Wand montieren. (Abb. 1-2).

- Machen Sie die Verbindung der Strahler mit den Steckerteilen (siehe Anschlussplan - Abb.3) mit einem beliebigen Verlängerungskabel siehe Abb. (4).
- Es ist möglich eine Verbindung zwischen den Steckern (Männchen / Weibchen) auf der Strahler-Rückseite zu machen. (Abb.4-5).

- Den Stecker (5) des Konverters an einer Wechselstrom-Steckdose anschließen (230V 50/60Hz) (Abb. 3).
- Nur Netzgeräte mit konstanter Spannung von 12Vdc verwenden, deren Leistung mindestens 10% über der Gesamtlast liegt.

Der Ausgang (output cable) des SKATE TLDM kann eine maximale Last von 30W @ 12Vdc einschließlich der Stromaufnahme des Gerätes steuern.
- Nur Netzgeräte mit konstanter Spannung von 12Vdc verwenden, deren Leistung mindestens 10% über der Gesamtlast liegt.
Der Ausgang (output cable) des SKATE TLDM kann eine maximale Last von 30W @ 12Vdc einschließlich der Stromaufnahme des Gerätes steuern.

BETRIEB:

Die Ein- und Ausschaltung des Gerätes erfolgt ganz einfach mit einer schnellen Berührung des TLD-Berührungsschalters (3), wenn man ihn länger berührt, regelt er die Stärke des Lichts, in dem er sie erhöht oder senkt. Ein kurzes Blinken des TLDs zeigt das Erreichen der maximalen Helligkeit an.
Das erreichte Helligkeitsniveau wird bis zur nächsten Einstellung gespeichert.

Im TLD ist die Funktion "night-light" vorgesehen, bzw. bei ausgeschalteten LEDs aktiviert sich ein Signallicht des TLD (3). Bei normalem oder starkem Umfeldlicht, leuchtet der TLD nur schwach, während die Beleuchtung bei einer schwachen oder fehlenden Umfeldlicht stärker ist. Während des LED-Betriebs richtet sich das vom TLD abgegebene Licht nach der für die LEDs gewählten Einstellung.
Wenn man den TLD (3) für 15 Sekunden drückt, schaltet man die Funktion "night-light" ein oder aus, nach dieser Zeit wird die Ausschaltung der Funktion mit 3 langsamen Blinkzeichen oder die Einschaltung mit 3 schnellen Blinkzeichen signalisiert.
Die Leuchten verfügen ein Sicherheitsprogramm, das SKATE nach 18 Stunden Dauerbetrieb ausschaltet.

Die Leuchten verfügen ein Sicherheitsprogramm, das SKATE nach 18 Stunden Dauerbetrieb ausschaltet.

ACHTUNG: dieser Artikel muß direkt mit dem elektronischen LED-Konverter verbunden werden und es muß nie nach anderen elektronische Schalter verbunden werden.
Der Sensor darf nicht in Nähe von elektromagnetischen Quellen oder Hitzequellen installiert und keinem direkten Licht ausgesetzt werden.

AVANT-PROPOS: le SKATE TLDM est une lampe-phare avec interrupteur TLD câblé en version MAÎTRE. Il peut être installé individuellement ou en combinaison avec le SKATE SLAVE (6) (sans interrupteur) pour permettre l'allumage, l'extinction et la régulation simultanée de tous les appareils.

INSTALLATION:

- Die Installation peut nécessiter l'intervention d'un personnel qualifié.
- Couper la tension du réseau principal.
- Fixer la bride (1) à l'emplacement voulu sur la surface d'installation en utilisant les vis fournies en dotation (2). Pour la bonne installation de l'appareil, fixer la bride (1) sur le mur, perpendiculairement à celui-ci (fig. 1-2).

- Effectuer le branchement électrique des spots à l'alimentateur en respectant le schéma de connexion (fig. 3), au besoin en utilisant les éventuelles rallonges fournies en dotation (4).
- Il est possible de loger une connexion entre les connecteurs mâle/femelle dans l'espace créé par le spot entre la surface d'installation et le mur de support (fig. 4-5).

- Raccorder la fiche (5) du câble d'alimentation du transformateur à une prise de courant alternatif (230V 50/60Hz) (fig. 3).
- La sortie (output cable) du SKATE TLDM peut commander une charge maximum de 30W @ 12Vdc, incluant l'absorption de l'appareil.

- Utiliser uniquement des alimentateurs à tension constante de 12Vdc avec une puissance supérieure à la charge totale d'au moins 10%.

FONCTIONNEMENT:

L'allumage et l'extinction de l'appareil s'effectuent simplement par la pression rapide de l'interrupteur sensible TLD (3), tandis qu'une pression prolongée règle l'intensité de la lumière en l'augmentant ou en la diminuant. Un bref clignotement du TLD indique que la luminosité maximale a été atteinte.
Le niveau de luminosité obtenu sera mémorisé jusqu'au prochain réglage.

Le TLD est équipé d'une fonction "night-light" à savoir d'un témoin de signalisation du TLD (3) qui s'active uniquement lorsque les LEDs sont éteintes. Lorsque la lumière ambiante est forte ou normale, le TLD émet une lumière douce, tandis qu'en cas de lumière basse ou en absence de lumière, le TLD émettra une lumière plus intense. Pendant le fonctionnement des LEDs, la lumière émise par le TLD est proportionnelle au réglage des LEDs.
La fonction "night-light" peut être désactivée ou activée en exerçant une pression prolongée de 15 secondes sur le TLD (3), puis la désactivation de la fonction sera signalée par 2 clignotements lents, ou son activation par 3 clignotements rapides.
L'appareil est équipé d'un programme de sécurité qui éteint le SKATE après 18 heures de fonctionnement continu.

L'appareil est équipé d'un programme de sécurité qui éteint le SKATE après 18 heures de fonctionnement continu.

ATTENTION: cet article doit être réuni directement à l'alimenteur électronique et il ne faut jamais être réuni après autres interrupteurs électroniques.
Le capteur ne doit pas être installé à proximité de sources électromagnétiques ou de chaleur, ou exposé directement à la lumière.

PREMISA: SKATE TLDM es un foco con interruptor TLD cableado en versión MASTER. Puede instalarse individualmente o combinado con el SKATE SLAVE (6) (sin interruptor) para permitir el encendido, el apagado y la regulación simultánea de todos los aparatos.

INSTALACIÓN:

- La instalación puede requerir la intervención de personal cualificado.
- Desconecte la tensión de la red principal.
- Fije el estribo (1) utilizando los tornillos suministrados (2), en la superficie de instalación en la posición deseada. Para instalar correctamente el aparato, fije el estribo (1) apoyado a la pared y en posición perpendicular a la misma (fig. 1-2).

- Efectúe la conexión eléctrica de los focos al alimentador respetando el esquema de conexión (fig. 3) utilizando si es necesario los posibles cables alargadores suministrados (4).
- Es posible alojar una conexión entre conectores macho / hembra en el compartimento que crea el foco entre la superficie de instalación y la pared de apoyo (fig. 4-5).

- Conecte la clavija (5) del cable de alimentación del transformador a una toma de corriente alterna (230V 50/60Hz) (fig. 3).
- La salida (output cable) del SKATE TLDM puede controlar una carga de max. 30W @ 12Vdc incluido la absorción del aparato.

- Utilice solo alimentadores de tensión constante a 12Vdc con una potencia que supere la carga total en al menos un 10%.

FUNCIÓNNEMENTO:

El encendido y el apagado del aparato se realizan con solo tocar brevemente el interruptor sensible TLD (3). En cambio, un toque prolongado regula la intensidad de la luz, aumentándola o reduciéndola. Un breve parpadeo del TLD indica que se ha alcanzado la máxima luminosidad.
El nivel de luminosidad ajustado quedará memorizado hasta la próxima regulación.

El TLD incluye la función "night-light", es decir, una luz indicadora del TLD (3) que se activa solo cuando los LED están apagados. Con luz ambiente normal o abundante, el TLD emite una luz difusa, mientras que con poca luz ambiente o sin ella, el TLD emite una luz más intensa. Durante el funcionamiento de los LED, la luz emitida por el TLD será proporcional a la regulación elegida para ellos.
La función "night-light" puede deshabilitarse o habilitarse tocando el TLD (3) durante 15 segundos, tras los cuales se indicará la deshabilitación de la función mediante 2 parpadeos lentos, o su habilitación mediante 3 parpadeos rápidos.
El aparato incluye un programa de seguridad que apaga el SKATE tras 18 horas de funcionamiento continuo.

El aparato incluye un programa de seguridad que apaga el SKATE tras 18 horas de funcionamiento continuo.

ATENCIÓN: este artículo tiene que ser conectado directamente al alimentador electrónico y no tiene que ser conectado nunca después de otros interruptores electrónicos.
El sensor no debe instalarse cerca de fuentes electromagnéticas, de fuentes de calor o expuesto directamente a la luz del sol.